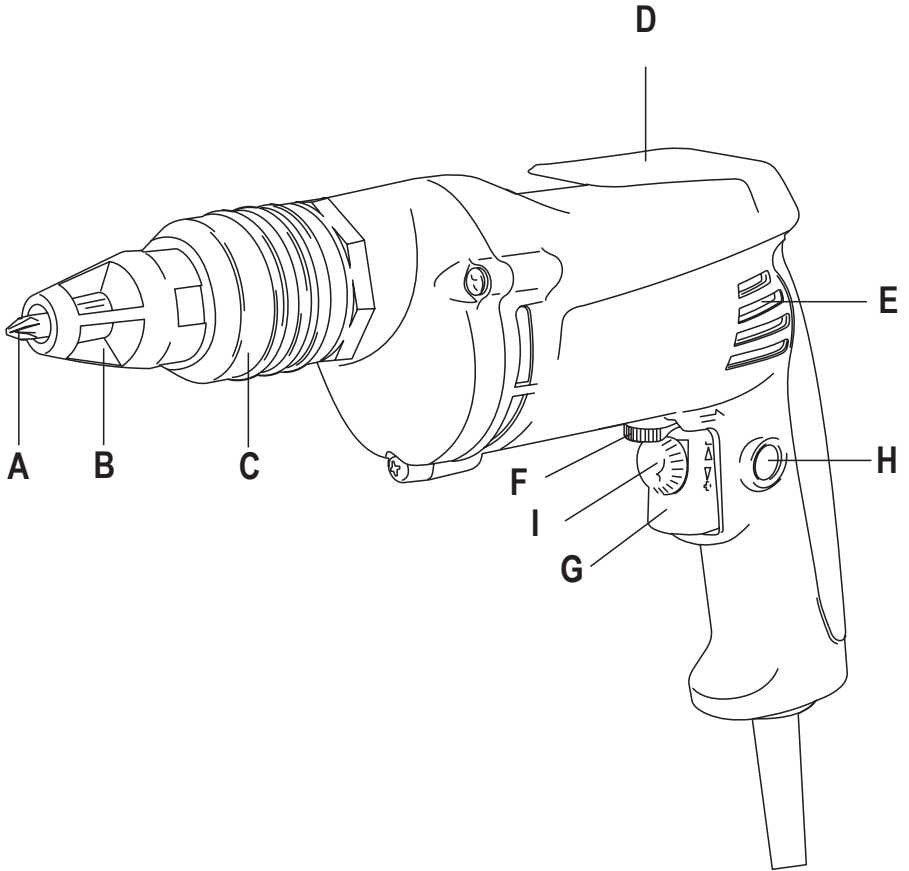


**SDF8/700ER**

<b>GB</b>	Operating Instructions	<b>SCREWDRIVER</b>
<b>E</b>	Instrucciones de servicio	<b>DESTORNILLADOR</b>
<b>F</b>	Mode d'emploi	<b>TOURNEVIS</b>
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	<b>CACCIAVITE</b>
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	<b>SCHRAUBENDREHER</b>
<b>P</b>	Instruções de utilização	<b>CHAVE DE FENDA</b>
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	<b>ШУРУПОВЕРТ</b>



**Fig. 1**



**MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS**

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

## TECHNICAL DATA

Screwdriver		SDF8/700ER
Input power	W	701
No-load speed	/min	0-4000
Electronic / Reversible		Yes
Tool holder capacity inner hexagon	mm	6,35
Max. diameter of the screw	mm	6
Torque speed	Nm	11
Acoustic pressure	dB(A)	82
Sound-power level	dB(A)	95
Vibration acceleration	m/s <sup>2</sup>	2,7
Weight according EPTA - Procedure 01/2003	Kg	1,82

The instructions contained in this manual must be strictly followed, it should be carefully read and kept close at hand to use when carrying out maintenance on the indicated parts. If the tool is used with care and normal maintenance is carried out, it will work well for a long time.

The functions and use of the tool you have bought shall be only those described in this manual. Any other use of the tool is strictly forbidden.

### ILLUSTRATIONS

DESCRIPTION (See figures)

- A Screwdriver plate (Fig.1)
- B Limit of screw depth (Fig.1)
- C Adjustment cylinder (Fig.1)
- D Belt clip (Fig.1)
- E Cooling vent (Fig.1)
- F Reverse switch (Fig.1)
- G On/Off switch (Fig.1)
- H Locking button (Fig.1)
- I Electronic speed regulation control (Fig.1)

### EQUIPMENT

- Operating instructions
- Safety instructions
- Warranty

### BEFORE USING THIS TOOL

Before using the tool, make sure the mains voltage is correct: it must be the same as that on the specification label. Machines with 230V can also be connected to a 220-V mains supply.

Before plugging in the tool, always make sure the control trigger switch G works properly and returns to the ("OFF") position when released.

### STARTING THE TOOL

**WARNING!** Check that the mains voltage is the same as that in the machine's specifications.  
Plug the machine in with the switch off. Press switch button G to start the machine and release to stop.

For continuous action, press the switch G and block with button H.

The machine can be stopped again by pressing and releasing button G.

Locking the switch is not advisable for precision work.

#### **Electronic speed regulation**

These models include the On/Off switch G, a speed regulator I which permits selection of the speed most suitable for the specific job.

The required speed is obtained using speed regulator I, to the left and right as applicable.

Electronic regulation can be carried out with the machine running.

#### **Changing direction of rotation left/right.**

Select direction of rotation with reversing lever F.

Due to a locking mechanism, the reversing switch F can only be switched when the On-/off switch G is not depressed. Only activate the F commutation switch with the machine turned off.

#### **Setting the depth gauge**

The C adjustment bushing has 8 positions (0.2 mm/turn) that allow the choice of screw depth based on the screw head.

Set the C adjustment bushing all the way forward, until it stops. Set the screw depth by turning the C adjustment bushing:

To the right = more screw depth.

To the left = less screw depth.

Next, turn the C adjustment bushing all the way back.

The best way to adjust correctly is make a trial screw hole.

The screw is held in place with a universal magnetic support.

Press the end of the screw firmly against the material to be screwed until the B depth limit and the screwdriver sheet disconnect.

To loosen screws, move the F lever to the L position, move it to the left and remove the B screw depth by tilting it forward.

### CHANGING THE PLATE

To change the screwdriver plate A, remove the B screw depth by tilting it forward.

The pre-selection of the screw depth will be changed and you will have to readjust the limit.

## BELT CLIP

Using the clip, the machine can be attached to the belt. This way, the user can have his hands free as well as easy access to the machine.

## ACCESSORIES

Accessories and their corresponding order number can be found in our catalogues.

## MAINTENANCE AND CARE

**WARNING!** Always unplug the machine before carrying out work on it.

- Inspect the mounting screws: Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.
- Motor maintenance: Always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and does not become wet with oil or water.
- The vents should always be kept clean and free of obstacles.
- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.
- Check that the mains lead is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.
- Brush replacement: Brushes must be replaced when length reaches 8 mm or less. To do so, please contact an authorized after sales service center. We recommend that every other time you take a tool to an after sales service centre for brush replacement, you also order a general service (cleaning and lubrication).
- Use only Felisatti accessories and spares. Parts the changing of which is not covered in this instruction manual, should be replaced in a Felisatti Official Service Centre (See Warranty/Official Service Centre address leaflet).

## WARRANTY

See general warranty conditions printed on the attached sheet.



**Do not dispose of electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.



## DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our sole responsibility, that the FELISATTI brand products described in this manual comply with the following standards or standard documents: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD  
ESPECIFICAS DEL APARATO**

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el tornillo pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de la herramienta eléctrica. El contacto del tornillo con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

- Sujete firmemente la herramienta eléctrica. Al apretar o aflojar tornillos pueden presentarse bruscamente unos elevados pares de reacción.

- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Atornillador		SDF8/700ER
Potencia absorbida	W	701
Velocidad en vacío	/min	0-4000
Electrónico / reversible		Yes
Capacidad del portaútil hexágono interior	mm	6,35
Diámetro máx. de tornillo	mm	6
Par de apriete máx.	Nm	11
Presión acústica.	dB(A)	82
Potencia acústica	dB(A)	95
Aceleración de vibración	m/s <sup>2</sup>	2,7
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	Kg	1,82

Respetar escrupulosamente las instrucciones contenidas en este manual, leerlo con atención y tenerlo a mano para eventuales controles de las partes indicadas. Si se utiliza la máquina con cuidado y se cumple el normal mantenimiento, su funcionamiento será prolongado. Las funciones y el uso de la herramienta que usted compró son sólo y exclusivamente aquellas indicadas en este manual. Está totalmente prohibido cualquier otro uso de la herramienta.

Conectar la máquina a la red con el interruptor desconectado.

Actuando sobre el pulsador del interruptor G la máquina se pone en marcha, y al retirar la presión se para. Para funcionamiento permanente apretar el interruptor G y bloquearlo mediante el botón retenedor H. Al oprimir y soltar de nuevo el pulsador G, se vuelve a parar la máquina.

Para trabajos precisos es conveniente no bloquear el interruptor.

### ILUSTRACIONES

DESCRIPCIÓN (Ver figuras indicadas)

- A Lámina de desatornillador (Fig.1)
- B Tope de profundidad de atornillado (Fig.1)
- C Collar de ajuste (Fig.1)
- D Clip para la correa (Fig.1)
- E Ventana de refrigeración (Fig.1)
- F Palanca de cambio de giro (Fig.1)
- G Interruptor conexión/desconexión (Fig.1)
- H Botón retenedor (Fig.1)
- I Control regulación electrónica de velocidad (Fig.1)

### EQUIPO DOTACIÓN DE LA MÁQUINA

- Manual de instrucciones de servicio
- Instrucciones de seguridad
- Documento de garantía

### ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA

Antes de usar la herramienta, cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La indicación de tensión en la placa de características debe coincidir con la tensión de red. Los aparatos a 230V pueden conectarse también a una tensión de red de 220V.

Antes de enchufar la herramienta, comprobar siempre si el gatillo interruptor G trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

### PUESTA EN MARCHA DE LA HERRAMIENTA

¡ATENCIÓN! Verificar que la tensión de la red coincide con la de las características de la máquina.

#### Regulación electrónica de velocidad

Estos modelos incorporan en el interruptor de conexión/desconexión G, un regulador de velocidad I que permite la más adecuada para el trabajo a desarrollar. Para obtener la velocidad deseada, debe actuarse sobre el regulador de velocidad I, a derecha e izquierda según necesidades.

La regulación electrónica puede efectuarse con la máquina en marcha.

#### Cambio de sentido de giro derecha/izquierda

Seleccione el sentido de giro con la palanca del interruptor de conmutación F.

Debido a un mecanismo de bloqueo, el interruptor de conmutación F únicamente se puede accionar cuando no está pulsado el interruptor G.

Active sólo el interruptor de conmutación F con la máquina parada.

#### Cómo ajustar el tope de profundidad

El casquillo de ajuste C dispone de 8 posiciones (0,2 mm/vuelta) que permiten seleccionar la profundidad para atornillar la cabeza del tornillo. Tirar hacia delante, a tope, el casquillo de ajuste C. Fijar la profundidad de atornillado girando el casquillo de ajuste C:

Girando a la derecha = mayor profundidad de atornillado.

Girando a la izquierda = menor profundidad de atornillado.

A continuación tirar hacia atrás a tope el casquillo de ajuste C.

La mejor manera de hacer el ajuste adecuado es realizando un atornillado de prueba.

El tornillo se sujeta mediante un soporte universal magnético.

Presione la punta del tornillo firmemente contra el material para ser atornillado hasta que el tope de profundidad B y la lámina del destornillador se desacoplen. Para aflojar tornillos ponga la palanca F en la posición L giro a izquierdas y extraer hacia delante el tope de profundidad B.

## CAMBIO DE LA LÁMINA

Para cambiar la lámina de desatornillador A extraiga hacia delante el tope de profundidad B.  
La preselección del tope de profundidad queda alterada, hay que volver a regular el tope.

## CLIP DE LA CORREA

Con el clip se puede enganchar el aparato a la correa. De esta forma el usuario tiene las manos libres y tendrá el aparato siempre disponible.

## ACCESORIOS

Los accesorios y sus correspondientes números para pedido están reflejados en nuestros catálogos.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

- **Inspeccionar los tornillos de montaje:** Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

- **Mantenimiento del motor:** Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado del motor no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

- Mantener siempre libres y limpias las aberturas de ventilación.

- Limpiar esmeradamente la máquina después de utilizarla. Soplar regularmente el motor con aire a presión.

- Comprobar que el cable de toma de corriente esté en buen estado y, en caso contrario, acudir a un centro de asistencia técnica para que lo sustituyan.

- **Sustitución de las escobillas:** Las escobillas deben sustituirse cuando su longitud sea inferior a 8 mm. Para ello, debe acudir a un centro de asistencia autorizado para que efectúe el cambio. Recomendamos que en cada segundo cambio de escobillas, entregue la máquina a uno de nuestros Servicios de Asistencia Técnica para una revisión de limpieza y engrase general.

- Sólo se deben utilizar accesorios y piezas de repuesto Felisatti. Piezas cuyo recambio no esté descrito en estas instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Felisatti (consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

## GARANTÍA

Ver condiciones generales de concesión de Garantía en el impreso anexo a estas instrucciones.



**¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca FELISATTI descritos en este manual están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 de acuerdo con las directivas 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Reservado el derecho de modificaciones técnicas 06/2011

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ  
SPÉCIFIQUES A L'APPAREIL**

- Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle le dispositif de serrage peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.

Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- Bien tenir l'appareil électroportatif. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.

- Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

- Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tournevis		SDF8/700ER
Puissance absorbée	W	701
Vitesse à vide	/min	0-4000
Électronique / réversible		Yes
Capacité du porte-outil hexagone intérieur	mm	6,35
Diamètre max. de la vis	mm	6
Couple de serrage max..	Nm	11
Pression sonore .	dB(A)	82
Puissance sonore	dB(A)	95
Accélération de vibration	m/s <sup>2</sup>	2,7
Poids suivant EPTA Procedure 01/2003	Kg	1,82

Si la machine est utilisée avec soin et son entretien normalement assuré, son fonctionnement sera prolongé. Les fonctions et l'utilisation de la machine que vous avez acquise sont celles indiquées dans ce manuel. Tout autre usage de la machine est formellement interdit.

### ILLUSTRATIONS

DESCRIPTION (Voir figures indiquées)

- A Lame de tournevis (Fig. 1)
- B Butée de profondeur du vissage (Fig. 1)
- C Collier d'ajustage (Fig. 1)
- D Clip pour courroie (Fig. 1)
- E Fenêtre de refroidissement (Fig. 1)
- F Levier de renversement du sens de rotation (Fig. 1)
- G Interrupteur marche/arrêt (Fig. 1)
- H Bouton de blocage (Fig. 1)
- I Contrôle régulation électronique de la vitesse (Fig. 1)

### ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE

- Notice d'utilisation
- Consignes de sécurité
- Garantie

### AVANT DE SE SERVIR DE CET OUTIL

Avant de se servir de cet outil, s'assurer que la tension du secteur est correcte : La tension indiquée sur la plaque signalétique doit coïncider avec la tension du secteur. Les appareils à 230 V peuvent également être branchés sur du 220 V.

Avant de brancher l'outil, vérifier toujours si l'interrupteur fonctionne G correctement et revient à la position " OFF " lorsqu'on le lâche.

### MISE EN MARCHÉ DE L'OUTIL

**AVERTISSEMENT !** Vérifier que la tension du secteur est conforme à celle de la plaque signalétique de la machine. Brancher la machine sur le secteur avec l'interrupteur déconnecté.

En agissant sur le bouton de l'interrupteur G, la machine se met en marche et elle s'arrête lorsque la pression est

retirée.

Pour un fonctionnement permanent appuyer sur l'interrupteur G et le bloquer avec le bouton de rétention H. En appuyant et en relâchant à nouveau le bouton G, on arrête une nouvelle fois la machine.

Pour des travaux précis, il est conseillé de ne pas bloquer l'interrupteur.

#### Réglage électronique de la vitesse

Ces modèles incorporent dans l'interrupteur marche/arrêt G, un variateur de vitesse I qui permet d'obtenir la vitesse la plus adéquate pour le travail à réaliser.

Pour obtenir la vitesse souhaitée, vous devez actionner le variateur de vitesse I vers la droite ou vers la gauche selon les nécessités.

Le réglage électronique peut s'effectuer lorsque la machine est en marche.

#### Renversement de sens de rotation droite/gauche

Sélectionnez le sens de rotation à l'aide du levier de l'interrupteur commutateur F (R = rotation à droite, L = rotation à gauche).

Du fait de l'existence d'un mécanisme de blocage, l'interrupteur de commutation F est actionnable uniquement lorsque l'interrupteur G n'est pas enfoncé.

Enclencher l'interrupteur commutateur F uniquement avec la machine à l'arrêt.

#### Comment régler la butée de profondeur

La bague d'ajustage C possède 8 positions (0,2mm/tour) permettant d'ajuster la profondeur pour visser la tête de la vis. Tirer à fond vers l'avant la bague d'ajustage C. Régler la profondeur de vissage en faisant tourner la bague d'ajustage C :

vers la droite = augmentation de la profondeur de vissage.

vers la gauche = diminution de la profondeur de vissage.

Tirer ensuite à fond vers l'arrière la bague d'ajustage C.

Le meilleur moyen de procéder à un bon ajustage est de réaliser un test de vissage.

La vis est maintenue à l'aide d'un support magnétique universel.

Appuyer fermement la pointe de la vis contre le matériau pour un vissage jusqu'à la séparation de la butée de profondeur B et de la lame du tournevis.

Pour desserrer des vis, placer le levier F sur la position L, tourner vers la gauche et retirer vers l'avant la butée de profondeur B.

## SUBSTITUTION DE LA LAME

Pour substituer la lame du tournevis A, retirer vers l'avant la butée de profondeur B.

Le pré réglage de la butée de profondeur a été modifiée ; ajuster à nouveau la butée.

## CLIP POUR COURROIE

Ce clip permet d'accrocher l'appareil à la courroie. De cette manière, l'utilisateur a les mains libres tout en ayant toujours l'appareil à sa portée.

## ACCESSOIRES

Les accessoires et leurs références sont répertoriées dans nos catalogues.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT !** Avant toute intervention sur la machine, débranchez toujours la prise.

- Examen des vis de montage : Examiner régulièrement toutes les vis de montage et vérifier qu'elles sont bien serrées. Si une vis est desserrée, la resserrer immédiatement. Ne pas le faire pourrait être extrêmement préjudiciable.

- Entretien du moteur : Apporter le plus grand soin à l'entretien du moteur et s'assurer que son bobinage n'est pas endommagé et/ou humidifié avec de l'huile ou de l'eau.

- Maintenez toujours les ouïes de ventilation dégagées et propres.

- Nettoyer soigneusement la machine après utilisation. Nettoyer régulièrement le moteur à l'air comprimé.

- Vérifier que le câble et la prise de courant sont en bon état. Dans le cas contraire, les faire remplacer dans un centre d'assistance technique.

- Remplacement des charbons : Les charbons doivent être remplacés quand leur longueur est inférieure à 8mm. Le changement devra être effectué par un centre d'assistance agréé. Tous les deux changements de charbons, nous vous recommandons de confier la machine à l'un de nos Services d'Assistance Technique qui effectuera une révision sous forme de nettoyage et de graissage général.

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange Felisatti. Les pièces détachées hors accessoires doivent être remplacées dans un centre d'assistance technique Felisatti (Consultez l'imprimé Garantie/Adresses des Centres Agréés S.A.V.).

## GARANTIE

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé joint à ces instructions.



**Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits FELISATTI décrits dans ce manuel sont conformes aux normes ou documents suivants : EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 en accord avec les directives 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC.

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Tous droits de modifications techniques réservés 06/2011

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA  
SPECIFICHE PER LA MACCHINA**

- Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete. Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

- Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.

- Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- Prima di posare l'elettrotensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotensile.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Avvitatore		SDF8/700ER
Potenza nominale	W	701
Velocità a vuoto	/min	0-4000
Elettronico / Reversibile		Yes
Capienza del portautensili esagono interno	mm	6,35
Diametro max. viti	mm	6
Coppia di serraggio max..	Nm	11
Pressione acustica	dB(A)	82
Potenza acustica	dB(A)	95
Accelerazione di vibrazione	m/s <sup>2</sup>	2,7
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	Kg	1,82

Rispettare scrupolosamente le istruzioni contenute in questo manuale, leggerlo attentamente e tenerlo a portata di mano per eventuali controlli delle parti indicate.

Se la macchina viene utilizzata con attenzione e si esegue la normale manutenzione, il suo funzionamento sarà prolungato nel tempo.

Le funzioni e gli usi dell'utensile che avete comprato sono unicamente quelli indicati in questo manuale. È assolutamente proibito ogni altro uso dell'utensile.

### ILLUSTRAZIONI

DESCRIZIONE (Vedere figure indicate)

- A Lama cacciavite (Fig. 1)
- B Fermo di profondità per avvitatura (Fig. 1)
- C Collare di regolazione (Fig. 1)
- D Clip per la cinghia (Fig. 1)
- E Fessure di raffreddamento (Fig. 1)
- F Leva di inversione della rotazione (Fig. 1)
- G Interruttore connessione/disconnessione (Fig. 1)
- H Pulsante di blocco dell'interruttore (Fig. 1)
- I Controllo regolazione elettronica della velocità (Fig. 1)

### MATERIALE IN DOTAZIONE

- Manuale di istruzioni
- Norme di sicurezza
- Documento di garanzia

### PRIMA DI USARE QUESTO UTENSILE

Prima di usare l'utensile, controllare che la tensione della rete sia quella giusta: La tensione riportata nella targhetta delle caratteristiche deve coincidere con la tensione di rete. Gli apparecchi a 230V possono essere collegati anche a una tensione di rete di 220V.

Prima di collegare a rete l'utensile, controllare sempre se l'interruttore a grilletto G funziona bene e ritorna nella posizione "OFF" quando viene rilasciato.

### ATTIVAZIONE DELL'UTENSILE

**ATTENZIONE!** Verificare che la tensione di rete coincide con quella indicata nelle caratteristiche della macchina. Collegare

la macchina a rete con l'interruttore disinserito. Agendo sul pulsante dell'interruttore G la macchina si avvia; non appena lo si rilascia, la macchina si ferma.

Per disporre la macchina in modo di funzionamento permanente, premere l'interruttore G e bloccarlo per mezzo del pulsante di blocco H.

Schiacciando di nuovo il pulsante G e poi rilasciandolo, la macchina si ferma.

Per eseguire lavori di precisione, si consiglia di non bloccare l'interruttore.

#### **Regolazione elettronica della velocità**

Questi modelli incorporano nell'interruttore G, un regolatore di velocità I che permette di selezionare la più adeguata per il lavoro da eseguire.

Per ottenere la velocità desiderata, si dovrà operare sopra il regolatore della velocità I, a destra e sinistra a seconda delle necessità.

La regolazione elettronica può essere effettuata con la macchina in movimento.

#### **Cambio del senso di rotazione destra/sinistra**

Selezionare il senso di rotazione con la levetta dell'interruttore di commutazione F (R = rotazione a destra, L = rotazione a sinistra).

Data l'esistenza di un dispositivo di blocco, il commutatore F può essere azionato solamente se l'interruttore G non è premuto.

Attivare solo l'interruttore di commutazione F con la macchina ferma.

#### **Regolazione dell'asta di profondità**

La boccia di regolazione C dispone di 8 posizioni (0,2mm/ per posizione) che permettono di selezionare la profondità per avvitare la testa della vite.

Tirare in avanti, al massimo, la boccia di regolazione C. Fissare la profondità di avvitatura girando la boccia di regolazione C:

Girando a destra si ottiene una profondità di avvitatura maggiore.

Girando a sinistra si ottiene una profondità di avvitatura minore.

Dopodiché tirare indietro, al massimo, la boccia di regolazione C.

Il modo migliore per ottenere una regolazione adeguata è realizzando una avvitatura di prova.

La vite viene retta mediante un supporto universale magnetico.

Premere leggermente la punta della vite contro il materiale da avvitare fino a che il fermo di profondità B e la lama del cacciavite si disaccoppino.

Per allentare le viti, sistemare la leva F nella posizione L, girare a sinistra ed estrarre in avanti il fermo di profondità B.

### SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Per cambiare la lama cacciavite A estrarre in avanti il fermo di profondità B.

La preselezione del fermo di profondità viene alterata, pertanto bisogna regolare di nuovo il fermo.

### CLIP DELLA CINGHIA

Con il clip è possibile agganciare la macchina alla cinghia. In questo modo l'utente avrà le mani libere e la macchina sempre disponibile.

### ACCESSORI

Gli accessori e i relativi numeri di codice per le ordinazioni sono riportati nei nostri cataloghi.

### CURA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Prima di compiere qualsiasi intervento sulla macchina, staccate sempre la spina dalla presa elettrica.

- Ispezionare le viti di assemblaggio: Ispezionare regolarmente tutte le viti di assemblaggio e verificare che siano ben serrate. Se una vite dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. In caso contrario si possono correre seri pericoli.

- Manutenzione del motore: Dedicarvi la massima cura e accertarsi che l'avvolgimento del motore non si guasti e/o non si bagni d'olio o d'acqua.

- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere e pulite.

- Pulire accuratamente la macchina dopo l'uso. Soffiare con aria compressa sul motore a intervalli regolari.

- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni; in caso contrario, farlo sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Sostituzione delle spazzole: Le spazzole devono essere sostituite quando la loro lunghezza è inferiore

a 8 mm. Per sostituirle rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Ogni due sostituzioni delle spazzole, raccomandiamo di portare la macchina a uno dei nostri servizi di assistenza tecnica per una revisione comprendente la pulizia e la lubrificazione generale.

- Usare solo accessori e ricambi originali Felisatti. Per quanto riguarda i pezzi la cui sostituzione non è descritta in queste istruzioni per l'uso, farli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato

Felisatti (vedere il foglietto Garanzia / Indirizzi dei Centri di assistenza tecnica).

### GARANZIA

Vedere le condizioni generali di validità della garanzia riportate sul foglietto allegato a queste istruzioni.



**Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!**

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della marca FELISATTI descritti in questo manuale sono conformi alle norme o ai regolamenti seguenti: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 ai sensi delle direttive 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche 06/2011

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## TECHNISCHE DATEN

Schrauber		SDF8/700ER
Aufnahmeleistung	W	701
Leerlaufgeschwindigkeit	/min	0-4000
Elektronisch / Drehrichtungsumschaltung		Yes
Größe Werkzeugaufnahme Innensechskant	mm	6,35
Maximaler Schraubendurchmesser	mm	6
Max. Anzugsdrehmoment.	Nm	11
Schalldruck	dB(A)	82
Lautstärke	dB(A)	95
Vibrationsbeschleunigung	m/s <sup>2</sup>	2,7
Gewicht nach EPTAProzedur 01/2003	Kg	1,82

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften sind genau zu befolgen. Lesen Sie diese aufmerksam und zum Zwecke von möglichen Überprüfungen der Bauteile sollten sie stets mitgeführt werden.

Durch bestimmungsgemäße Verwendung und Beachtung der entsprechenden Wartungshinweise, kann die Lebensdauer der Maschine wesentlich verlängert werden.

Dieses Werkzeug ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch vorgesehen. Jeglicher andere Gebrauch der Maschine ist untersagt!

### ABBILDUNGEN

BESCHREIBUNG (Siehe erwähnte Abbildungen)

- A Schraubendreherklinge (Abb.1)
- B Tiefenanschlag Verschraubung (Abb.1)
- C Einstellring (Abb.1)
- D Riemenclip (Abb.1)
- E Belüftungsschlitze (Abb.1)
- F Drehrichtungsumschalter (Abb.1)
- G Ein-/Ausschalter (Abb.1)
- H Schalter für Dauerlauf (Abb.1)
- I Elektronischer Geschwindigkeitsregler (Abb.1)

### MITGELIEFERTES MASCHINENZUBEHÖR

- Bedienungsanleitung
- Sicherheitshinweise
- Garantiekarte

### VOR DER BENUTZUNG DIESES WERKZEUGES

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass die Netzspannung korrekt ist: Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen. Die Geräte mit 230 V können auch an eine Netzspannung von 220 V angeschlossen werden.

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs, dass der Griffschalter G korrekt funktioniert, und nach Loslassen auf die Position "OFF" schaltet.

### INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

**WARNHINWEIS!** Überprüfen Sie, dass die Versorgungsspannung mit den Maschineneigenschaften übereinstimmt.

Den Netzstecker der Maschine bei abgeschalteter Maschine einstecken. Beim Betätigen des Druckschalters G wird die Maschine in Betrieb genommen, beim Loslassen stoppt sie. Für einen ununterbrochenen Betrieb drücken Sie den Druckschalter G und blockieren ihn durch Drücken der Sperrtaste H.

Beim erneuten Drücken und Loslassen des Schalters G schaltet die Bohrmaschine ab.

Bei Präzisionsarbeiten empfiehlt es sich, den Schalter nicht festzustellen.

#### **Elektronische Geschwindigkeitsregelung**

Diese Modelle besitzen einen integrierten Geschwindigkeitsregler I im Ein-/Ausschalter G der die angemessenste Geschwindigkeit für die durchgeführte Arbeit erlaubt. Um die gewünschte Geschwindigkeit zu erreichen, muss der Geschwindigkeitsregler I je nach Anforderung nach rechts oder links gedreht werden.

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung kann bei funktionierender Maschine betätigt werden.

#### **Umschalten Rechts- Linkslauf**

Die Drehrichtung am Schalterhebel F wählen (R = Rechtslauf, L = Linkslauf).

Durch Schaltsperre ist der Umschalter F nur bei nicht gedrücktem Ein-/Ausschalter G schaltbar.

Den Ein-/Ausschalter F nur bei vollständigem Stillstand der Maschine betätigen.

#### **Einstellen des Tiefenanschlags**

Die Einstellhülse C verfügt über 8 verschiedene Positionen (0,2 mm/Umdrehung), die eine Auswahl der Tiefeneinstellung zum Einschrauben des Schraubenkopfs ermöglichen.

Die Einstellhülse C bis zum Anschlag nach vorne ziehen. Die Einschraubtiefe durch Drehen der Einstellhülse C bestimmen:

Nach rechts drehen = größere Einschraubtiefe.

Nach links drehen = geringere Einschraubtiefe.

Anschließend die Einstellhülse C bis zum Anschlag nach hinten ziehen.

Für eine angemessene Einstellung sollte nach Möglichkeit eine Probeschraubung durchgeführt werden.

Die Schraube wird durch eine universelle Magnetaufnahme gehalten.

Drücken Sie die Schraubenspitze fest auf das zu verschraubende Material, bis sich der Tiefenanschlag B und die Schraubendreherklinge trennen.

Zum Lösen der Schrauben den Hebel F auf die Position L für Linksdrehung stellen und den Tiefenanschlag B nach vorne abnehmen.

### WECHSEL DER SCHRAUBERKLINGE

Zum Austausch der Schrauberklinge A den Tiefenanschlag B nach vorne abnehmen.

Die Auswahlstellung des Tiefenanschlags wird verändert und ist wieder neu einzustellen.

### RIEMENCLIP

Mit dem Clip kann das Gerät an den Riemen angeschlossen werden. Auf diese Weise hat der Benutzer die Hände frei und das Gerät ist stets verfügbar.

### ZUBEHÖR

Das Zubehör und die entsprechenden Bestellnummern finden Sie in unseren Katalogen.

### WARTUNG UND PFLEGE

**WARNHINWEIS!** Ziehen Sie vor der Durchführung von Arbeiten an der Maschine immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

- Überprüfung der Montageschrauben: Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass die Montageschrauben fest angezogen sind. Wird eine lose Schraube festgestellt, muss diese sofort wieder angezogen werden. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.

- Pflege des Motors: Besonders beachten und sicherstellen, dass die Spule des Motors nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser in Kontakt kommt.

- Die Belüftungsschlitze immer frei und sauber halten.

- Reinigen Sie die Maschine nach der Arbeit mit trockener Druckluft. Den Motor regelmäßig mit Druckluft abblasen.

- Überprüfen Sie den korrekten Zustand des Netzkabels. Sollte dieses beschädigt oder abgenutzt sein, wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an eine der Kundendienstwerkstätten.

- Ersatz der Kohlebürsten: Die Kohlebürsten müssen ersetzt werden, wenn deren Länge unter 8 mm beträgt. Wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an einer der Kundendienstwerkstätten. Wir

empfehlen, dass die Maschine bei jedem zweiten Austausch der Kohlebürsten von unserem Kundendienst einer allgemeinen Reinigung und Schmierung unterzogen wird.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile von Felisatti. Alle Teile, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, müssen in einer Kundendienstwerkstätte von Felisatti ersetzt werden (Siehe Blatt Garantie / Anschriften der Kundendienstwerkstätten).

### GARANTIE

Siehe allgemeine Garantiebedingungen, die dieser Betriebsanleitung als Anlage beigelegt werden.



Wenn die Maschine nicht mehr benutzbar oder nicht mehr zu reparieren ist, versichern Sie sich, dass die Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften und von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen wird.



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte der Marke Felisatti konform zu folgenden Normen sind: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2<sup>2</sup>006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 gemäß den Richtlinien 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

We reserve the right to make technical changes 06/2011

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DO APARELHO**

- Ao executar trabalhos durante os quais a ferramenta eléctrica pode atingir cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, só deverá segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas da ferramenta eléctrica e levar a um choque eléctrico.

- Segurar a ferramenta eléctrica com firmeza. Ao apertar ou soltar parafusos podem ocorrer, por instantes, altos momentos de reacção.

- Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

- Espere a ferramenta eléctrica parar completamente, antes de depositá-la. A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Aparafusador		SDF8/700ER
Potência absorvida	W	701
Velocidade em vazio	/min	0-4000
Electrónico / reversible		Yes
Capacidade do porta-utensílios hexágono interior	mm	6,35
Diâmetro máx. do parafuso	mm	6
Binário de aperto máx.	Nm	11
Pressão acústica	dB(A)	82
Potencia acústica	dB(A)	95
Aceleração de vibração	m/s <sup>2</sup>	2,7
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003	Kg	1,82

Respeite escrupulosamente as instruções contidas neste manual, conserve-o e tenha-o sempre à mão para eventuais verificações dos componentes indicados. Utilizando a máquina com cuidado e cumprindo a manutenção normal, o seu funcionamento será prolongado. As funções e a utilização da ferramenta que você comprou são só e exclusivamente as indicadas neste manual. É totalmente proibida qualquer outra utilização da ferramenta.

### FIGURAS

DESCRIÇÃO (Ver figuras indicadas)

- A Lâmina de desaparafusador (Fig.1)
- B Limite de profundidade de aparafusado (Fig.1)
- C Colar de ajuste (Fig.1)
- D Clip para a correia (Fig.1)
- E Janela de refrigeração (Fig.1)
- F Alavanca de mudança de volta (Fig.1)
- G Interruptor ligar/desligar (Fig.1)
- H Botão de bloqueio (Fig.1)
- I Controle de regulação electrónica de velocidade (Fig.1)

### EQUIPAMENTO DA MÁQUINA

- Manual de instruções de funcionamento
- Instruções de segurança
- Documento de garantia

### ANTES DE UTILIZAR ESTA FERRAMENTA

Antes de utilizar a ferramenta, assegure-se de que a tensão da rede eléctrica é a correcta: A indicação de tensão na placa de características deve coincidir com a tensão de rede. Os aparelhos que funcionam a 230V também podem ser ligados a uma tensão de rede de 220V.

Antes de ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que o interruptor de gatilho G funciona correctamente e volta à posição "OFF" quando o solta.

### FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

**ATENÇÃO!** Comprovar que a tensão da rede coincide com a das características da máquina.

Ligar a máquina à rede com o interruptor desligado.

Premindo o interruptor G, a máquina começa a funcionar e, ao deixar de premir, ela pára.

Para um funcionamento contínuo, premir o interruptor G e bloqueá-lo através do botão de bloqueio H.

Ao premir e soltar de novo o botão G a máquina torna a parar.

Para trabalhos de precisão, aconselha-se não bloquear o interruptor.

#### **Regulação electrónica da velocidade**

Estes modelos incorporam no interruptor de ligar/ desligar G, um regulador de velocidade I que permite a mais adequada para o trabalho a desenvolver. Para obter a velocidade desejada, deve actuar sobre o regulador de velocidade I, para a direita ou para a esquerda, segundo as necessidades.

A regulação electrónica pode ser feita com a máquina em funcionamento.

#### **Mudança de direcção de volta direita/esquerda**

Selecione a direcção de volta com a alavanca do interruptor de comutação F (R = volta para a direita, L = volta para a esquerda).

Devido a um mecanismo de bloqueio, o interruptor de comutação F só pode ser accionado quando o interruptor G não está premido.

Active apenas o interruptor de comutação F com a máquina parada.

#### **Como ajustar a guia de profundidade**

O casquilho de ajuste C dispõe de 8 posições (0,2mm/volta) que permitem seleccionar a profundidade para aparafusar a cabeça do parafuso. Puxar para a frente, até ao limite, o casquilho de ajuste C. Fixar a profundidade de aparafusado girando o casquilho de ajuste C:

Girando à direita = maior profundidade de aparafusado.

Girando à esquerda = menor profundidade de aparafusado. Seguidamente puxar para trás até ao limite o casquilho de ajuste C.

A melhor maneira de realizar o ajuste adequado é realizar uma prova de aparafusamento.

O parafuso agarra-se através de um suporte universal magnético.

Pressione a ponta do parafuso firmemente contra o material para ser aparafusado até que o limite de profundidade B e a lâmina do desaparafusador se desprendam.

Para afrouxar parafusos pôr a alavanca F na posição L giro à

esquerda e extrair para a frente o limite de profundidade B.

### MUDANÇA DA LÂMINA

Para mudar a lâmina do desaparafusador A extraia para a frente o limite de profundidade B.

A pré-selecção do limite de profundidade é alterada, é necessário regular novamente o limite.

### CLIP DA CORREIA

Com o clip pode agarrar-se o aparelho à correia. Desta forma o utilizador tem as mãos livres e terá sempre o aparelho disponível.

### ACESSÓRIOS

Os acessórios e os seus respectivos números para encomenda estão presentes nos nossos catálogos.

### MANUTENÇÃO E CUIDADOS

**ATENÇÃO!** Desligue sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na máquina.

- Inspeccionar os parafusos de montagem: Inspeccionar regularmente todos os parafusos de montagem e comprovar que se encontram bem apertados. Se qualquer parafuso se encontrar solto, voltar a apertá-lo imediatamente. O não cumprimento desta regra poderá resultar num risco grave para si.

- Manutenção do motor: Prestar o maior cuidado e certificar-se de que as bobinas do motor não ficam danificadas e/ou húmidas com óleo ou água.

- Manter sempre livres e limpas as aberturas de ventilação.

- Limpar de forma esmerada a máquina depois de a utilizar. Soprar regularmente o motor com ar comprimido.

- Comprovar que o cabo de alimentação se encontra em bom estado e, caso contrário, recorrer a um service de assistência técnica para o substituir.

- Substituição das escovas: As escovas devem ser substituídas quando o seu comprimento for inferior a 8 mm. Para tal, deve recorrer a um centro de assistência autorizado para efectuar a mudança. Recomendamos que em cada segunda mudança de escovas, entregue a máquina a um dos nossos Serviços de Assistência Técnica para uma revisão de limpeza e lubrificação geral.

- Só devem utilizar-se acessórios e peças sobressalentes Felisatti. As peças cujas peças sobressalentes não estejam descritas nestas instruções de utilização, devem ser substituídas num serviço de assistência técnica Felisatti (Consulte a brochura Garantia/Endereços de Serviços de Assistência Técnica).

### GARANTIA

Ver condições gerais de concessão de Garantia na brochura anexa a estas instruções.



**¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.



### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob a nossa única responsabilidade que os produtos marca FELISATTI descritos neste manual estão em conformidade às normas ou documentos normalizados seguintes: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, EN5014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 de acordo com as directivas 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Reservado o direito de modificações técnicas 06/2011

- При выполнении работ, при которых шуруп может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт шурупа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

- Держите крепко электроинструмент в руках. При завинчивании и отвинчивании винтов/шурупов могут кратковременно возникать высокие обратные моменты.

- Закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

- Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шурупверт		SDF8/700ER
Входная мощность	Вт	701
Скорость на холостом ходу	/мин	0-4000
Реверс / Электронная регулировка скорости		Да
Размер держателя для инструментов с внутренним шестигранником	мм	6,35
Макс. диаметр винта	мм	6
Крутящий момент	Нм	11
Акустическое давление	дБ(А)	82
Акустический резонанс	дБ(А)	95
Ускорение вибрации	м/с <sup>2</sup>	2,7
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003	кг	1,82

Соблюдайте все правила по эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Храните инструкцию в надежном месте. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом.

Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение правил по эксплуатации значительно продлит срок его эксплуатации. Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации.

Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.

### ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (Смотрите указанные рисунки)

A Бита (Рис.1)

B Ограничитель глубины винта (Рис.1)

C Регулировочный цилиндр (Рис.1)

D Зажим для ремня (Рис.1)

E Вентиляционное отверстие (Рис.1)

F Кнопка реверса (Рис.1)

G Выключатель вкл/выкл (Рис.1)

H Фиксатор кнопки включения (Рис.1)

I Электронное устройство регулирования скорости (Рис.1)

### АКСЕССУАРЫ, ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Инструкция по эксплуатации
- Правила по технике безопасности
- Гарантийный талон

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедиться в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть под напряжением 220 В. Перед тем как включить электроинструмент в розетку, убедитесь в исправности кнопки

включения G.

Нажмите на кнопку включения. При отпускании, кнопка должна вернуться в исходное положение ("OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО")).

### ПУСК ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

**ВНИМАНИЕ!** Напряжение электросети должно соответствовать рабочему напряжению электроинструмента.

Производите подключение к электросети только при выключенной кнопке включения. При нажатии на кнопку включения G шурупверт начинает работать, и при ее отпускании перестает работать.

Для непрерывной работы нажмите на кнопку включения G и заблокируйте ее фиксатором кнопки включения H.

Для прекращения работы дрели нужно нажать и отпустить кнопку включения G. При проведении прецизионных работ не рекомендуется блокировать кнопку включения.

#### **Электронное регулирование скорости**

В этих моделях предусмотрен выключатель G (ВКЛ/ВЫКЛ), регулятор скорости I, позволяющий выбрать скорость, подходящую для конкретного вида обработки.

Для настройки требуемой скорости необходимо сдвинуть регулятор I влево или вправо.

Электронное регулирование также может осуществляться при работающем инструменте.

#### **Изменение направления вращения вправо/влево**

Выбор направления вращения производится нажатием на переключатель направления F.

Блокирующий механизм предотвращает нажатие на переключатель направления вращения F в тот момент, когда нажата кнопка включения G (Вкл/Выкл).

Включайте кнопку F только при выключенной машине.

#### **Установка измерителя глубины**

Регулировочная втулка C имеет 8 положений (0,2мм/оборот), что позволяет выбрать ограничитель глубины винта в зависимости от головки винта.

Регулировочную втулку C переместите вперед до упора. Установите глубину винта, вращая регулировочную втулку C.

Вращение вправо = глубина винта увеличивается.

Вращение влево = глубина винта уменьшается.

Затем поверните регулировочную втулку C полностью

## ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.

назад.

Наилучший способ достижения правильной регулировки заключается в изготовлении пробного отверстия под винт. Винт удерживается на месте с помощью универсальной магнитной опоры.

Плотно прижмите конец винта к материалу, в который он должен быть ввинчен, до ограничителя глубины винта В и отключения отвертки.

Для того, чтобы отвинтить винты, переместите рычаг F в положение влево и удалите ограничитель глубины винта В, наклонив его вперед.

## ЗАМЕНА БИТЫ

Для замены биты отвертки А удалите ограничитель глубины винта В, наклонив его вперед.

Предварительный выбор ограничителя глубины винта изменяется, поэтому необходимо снова отрегулировать ограничитель.

## ЗАЖИМ ДЛЯ РЕМНЯ

С помощью этого зажима машину можно прикрепить к ремню. Тем самым пользователь может освободить свои руки, а также обеспечить удобный доступ к машине.

## АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

## ПРАВИЛА ПО УХОДУ

**ВНИМАНИЕ!** Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Осмотр винтов корпуса: Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем: Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- Замена щеток: Щетки необходимо менять, когда их длина станет меньше 8 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших Центров Технического Обслуживания после каждой второй замены щеток для проведения технического осмотра, чистки и смазки.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felisatti. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы Felisatti.

(Смотрите прилагаемый гарантийный талон/адреса центров технического обслуживания).



**Запрещается выбрасывать  
электроинструмент вместе с  
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.

## **CE** ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки **FELISATTI**, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-2:2003, **EN5014-1:2006+A1**, EN55014-2:1997+A1+A2, EN61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения  
06/2011







Interskol Power Tools S.L.  
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: [felisatti@interskol.es](mailto:felisatti@interskol.es)